

ASSOCIATION DEMOCRATIQUE DES FRANÇAIS A L'ETRANGER

(reconnue d'utilité publique)

*des Français
à part entière*



Présente dans une centaine de pays, l'ADFE est indépendante, démocratique et pluraliste. Elle est ouverte à tous les Français de l'étranger sans distinction.

L'ADFE lutte pour une plus grande solidarité entre Français à l'étranger, et entre la France et ses expatriés.

L'ADFE ne s'enferme pas sur elle-même, mais cherche à découvrir la culture du pays d'accueil.

L'ADFE défend le droit à l'information des expatriés et publie la revue "Français du Monde".

L'ADFE est représentée au Conseil Supérieur des Français à l'Étranger et dans tous les organismes où nos problèmes sont traités.

L'ADFE exprime les besoins, les idées et les propositions des Français à l'étranger.

Pour toute information complémentaire, prenez contact avec:

Francine BOUGEON-MAASSEN, Buchhölzer Weg 8, 6380 Bad Homburg, 06172/303569
Odile LEBRETON, Bruchstr. 5, 6000 Frankfurt 70, 069/626725

L'ADFE et ses sympathisants se retrouvent chaque dernier jeudi du mois au RIVE GAUCHE à partir de 20 heures.

Venez-nous y rejoindre !

Ce mois-ci, rendez-vous le
26 février 1987



Comité de rédaction: Chantal Bigot, Odile Lebreton

V.f.d.P.: ADFE Hessen e.V.

L'ADFE organise !

CONFERENCE "LA NOUVELLE DROITE EN FRANCE" PAR MICHAEL KRETZSCHMAR

LE VENDREDI 13 FEVRIER 1987 A 20 H

A U

VOLKSBILDUNGSHEIM - FRANKFURT

Oeder Weg 1-3 (Am Eschersheimer Turm)

Michael Kretzschmar est titulaire d'un D.E.A. en Histoire du XXème siècle de l'Institut d'Etudes Politiques de Paris.

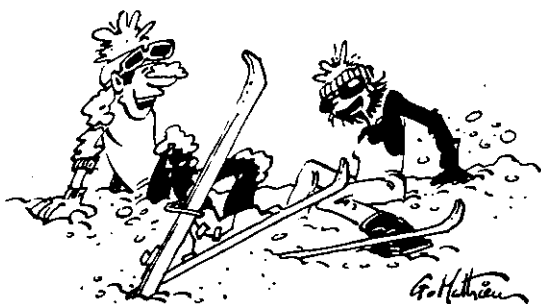
Partant de la campagne de presse qui s'est déroulée en été 1979 autour de la "Nouvelle Droite" et de son organisation principale, le G.R.E.C.E., l'exposé abordera successivement les sujets suivants:

- l'histoire de la Nouvelle Droite
- la biographie de ses activistes
- l'appareil idéologique (ses références et son évolution)

L'exposé va conclure sur la question de l'importance politique actuelle de la Nouvelle Droite. Ceci surtout en ce qui concerne les deux discours sur "le droit à l'inégalité" et "l'identité nationale", discours que tiennent non seulement les hommes du Front National mais aussi maints intellectuels de droite et certains politiciens proches du parti gouvernemental.

et ...

UNE JOURNÉE SKI



Le dimanche 8 février 1987 vous pouvez participer à une journée ski dans le Vogelsberg ou "Hoherodskopf" avec tous les amis de l'ADFE.

Après une heure de route vous trouverez de bonnes pistes pour le ski de fond, une petite piste pour luge et ski alpin avec remontepentes. Vous aurez la possibilité de louer sur place le matériel nécessaire.

Départ avec plusieurs voitures de la Südbahnhof à 9 h 30 et retour prévu pour 18 h au plus tard. Des plans de route seront remis au départ.

Pour tous renseignements et inscriptions, s'adresser à:
Denis Begin, tél. 06171/74664 ou Odile Lebreton, tél. 069/626725

INSTITUT FRANCAIS / VHS DE FRANCFORT

Pour la seconde fois, l'Institut Français et la VHS présentent leur programme respectif dans une brochure commune "Französisch in Frankfurt - Frühjahr 1987": manifestations culturelles de l'Institut Français et programme complet des cours de français dispensés par la VHS.

Les manifestations de l'Institut Français sont publiées chaque mois dans MOSAÏQUE.

Signalons quelques nouveautés à la VHS: une soirée consacrée à une province française (date encore indéterminée), des cours de français le samedi, des cours pour romanistes et sur les voyages en France. Enfin, pour les gourmets deux dîners composés de spécialités lyonnaises populaires (24 avril et 15 mai).

Vous pouvez obtenir cette brochure à l'Institut Français
-Jordanstr. 7, 6 Frankfurt 90- et au siège de la VHS -Hochstr. 49,
6000 Frankfurt 1-.

Sélection des manifestations culturelles

(sous réserve de modifications décidées par les organisateurs)

cinéma

Adresses des salles mentionnées :

BERGER KINO, Bergerstraße 177, Ffm, tél. 456405

CITY, Spritzengasse, Mainz

FILM FORUM HOECHST, Michael-Stumpf-Str. 2, Ffm-Hoechst

KOMMUNALES KINO FRANKFURT, Schaumainkai 41, tél. 2128830

KOMMUNALES KINO OFFENBACH, im deutschen Ledermuseum, Frankfurter Straße

Les Films

1900 1. Teil, BRD/It./F. 75/76 de B. Bertolucci avec Robert de Niro, Gérard Depardieu, Burt Lancaster le 31.1 et le 1er.2 à 14 h.

1900 2. Teil, avec R. de Niro, G. Depardieu, D. Sanda, le 7 et 8.2 à 14 h au Berger Kino

DER KONFORMIST, F/It. 69, de Bernado Bertolucci, avec JL Trintignant, Dominique Sanda, Stefania Sandrelli, au Berger Kino du 2 au 4.2 à 23 h.

LE GENOU DE CLAIRE, F 70, d'Eric Rohmer avec JC Brialy, Aurora Cornu. Koki-Ffm, le 3.2 à 18 h et le 4.2 à 20 h 30 (en français)

L'ARGENT, F 83, de Robert Bresson, avec Christian Patey, le 4.2 à 18 h 30 au City, Mayence (en français)

BETTY BLUE - 37,2°, F 86, de JJ Beineix, avec Béatrice Dalle, Hugues Anglade, le 5.2 à 20 h 30 au F.F. Hoechst

UM MITTERNACHT, F/USA 86, de Bertrand Tavernier, avec James Stewart, Margaret Sullivan, Felix Bressart, au Berger Kino, du 1er au 5.2 à 17 h 30 et 20 h 15, du 9 au 18.2 à 16 h, du 6 au 18.2 à 19 h 30

DER LOULOU, F 80, de Maurice Pialat, avec Gérard Depardieu, Isabelle Huppert, le 5.2 à 18 h 30 au F.F. Hoechst

THEMROC, F 83, de Claude Ferraldo avec Michel Piccoli, Béatrice Roman, les 13 et 14.2 à 1 h au Berger Kino

L'AMOUR L'APRES-MIDI, F 72, d'Eric Rohmer avec Bernard Verley, Zouzou, le 17 et le 19.2 à 18 h (en français) au Koki Ffm

DIE FERIEEN DES MONSIEUR HULOT, F 53, de Jacques Tati, avec Jacques Tati, Nathalie Pascaud du 19 au 21.2 à 15 h 30 au Koki Ffm

DER PROZESS, BRD/F/It. 62, d'Orson Welles avec Antony Perkins, Romy Schneider, le 26.2 à 20 h au Koki Offenbach

vidéo

Films de et sur Georges Perec :

UN HOMME QUI DORT (1974) de G. Perec et Bernard Queysanne

MAGAZINE LITTERAIRE du 18.3.82 (Antenne 2) réalisé par Pierre Dumayet et Robert Bobert

TROMPE-L'OEIL (1982) de Catherine Binet

les vendredi 13 et lundi 16 à l'Institut Français de Francfort.

musique

MYRIAM : chansons nouvelles ; le lundi 9.2 à 20 h au Alte Oper et le vendredi 13 à 21 h au Rive Gauche (adresse p. 2; entrée 4 DM)

Festival de chansons à l'Institut Français de Mayence :

GERARD BOUFFIL chante Trénet, Brassens, Ferré, Servat, Caussimon, Lavilliers et bien d'autres ; le mercredi 4 à 20 h 30

CIGALLE : Florence Absolu chante Brel et Piaf ; le dimanche 8 à 18 h au Caveau de l'Institut

LA MANIVELLE : " Tous des Johnny " avec Liselotte Hamm et Jean-Marie Hummel

JÜRGEN SCHÖNTGES (vielle, guitare et banjo) et HANS MOHR (harpe celtique : chansons populaires et chansons de tous les jours ; mercredi 18 à 20 h 30

UNE JEUNE FEMME RACONTE... : Anne Gualine interprète des chansons françaises ; le samedi 21 à 20 h 30

littérature

VICTOR HUGO : "Die Legende von Pecopin und der schönen Bathilde" lecture par Klaus Burchard, journaliste, au Caveau de l'Institut Français de Mayence , le dimanche 1er à 11 h.

ROBERT DESNOS ET LE "DEGRE DE L'EQUATION POETIQUE" par Pierre Lartigue, poète ; le vendredi 6 à 18 h à l'université de Francfort, Institut für romanische Sprachen und Literaturen (H1). En français.

LECTURES DE GEORGES PEREC : montage de textes réalisé par Eric Beaumartin le mercredi 11 à 20 h à l'Institut Français de Francfort. En français. Georges Perec (1936-1982) est l'auteur de "Les Choses" (1965), "Espèces d'espaces" (1974), "La vie mode d'emploi" (1978)...

Traduire Perec en allemand, le mercredi 11 à 20 h à l'Institut Français de Francfort. Avec la participation du traducteur Eugen Helmlé. Discussion en allemand.

théâtre

DIE ZOFEN (Les Bonnes), de Jean Genêt, par le Freies Schauspielensemble Frankfurt; les 12 et 13 à 20 h à la Brotfabrik, Bachmannstr. 2-4, Frankfurt-Hausen, tél. 789 43 40

expositions

Exposition de dessins, huiles, aquarelles de ROBERT DESNOS en reproduction photographique. Institut Français de Francfort, jusqu'au 6.2

Exposition de livres français consacrés au Surréalisme. Institut Français de Francfort, jusqu'au 6.2

FERDINAND PARPAN, sculpteur: exposition au Schirn Kunsthalle, Am Römerberg, Francfort; jusqu'au 22.2

"Recoins de Montmartre": peintures de DAVID MIRO; du 31.1 au 13.2 à l'Institut Français de Mayence

"Mehr Licht": exposition de photos de DENIS ROCHE, écrivain, traducteur et photographe; jusqu'au 22.2 au Frankfurter Kunstverein, Römerberger Markt 44, Francfort

Exposition de photos, dessins et livres consacrée à GEORGES PEREC; du 11 au 20.2 à l'Institut Français de Francfort

"Der unbekannte LE CORBUSIER": exposition de dessins et collages au Schirn Kunsthalle, Am Römerberg, Francfort; à partir du 10.2 à 19 h

Adresses

Institut Français, Jordanstr. 7, 6000 Frankfurt 90, tél. 778001

Institut Français, Schillerstr. 11, 6050 Mainz, tél. 06131/231726

---+---

LA RENTREE AU FRANZÖSISCHES SPRACHZENTRUM

Le FSZ propose, outre des cours de français standards -du niveau débutant aux cours d'examen (Sorbonne, Chambre de Commerce, Kultusministerium de Wiesbaden)-

- des séminaires consacrés au français juridique et au français de la banque
- des cours de français par téléphone
- des cours de cuisine en français
- des cours d'allemand pour Français, etc...

Début des cours le 2 février.

FRANZÖSISCHES SPRACHZENTRUM

Staufenstraße 4
6000 Frankfurt am Main

Tel. (069) 72 24 24

Semester Kurse

•
4-wöchige Intensivkurse

•
Vorbereitung auf Staatliche
Übersetzer-Prüfungen

•
Sonderkurse für Romanisten

•
Le français par le téléphone

Fördern Sie
Unsere Lehrpläne!

LA SECTION BILINGUE DE LA ZIEHENSCHULE SE PRESENTE

La Ziehenschule -Josephskirchstraße 9, 6 Frankfurt/Main 50, organise dans ses locaux habituels

le samedi 14 février 1987 de 8h à 12h
une "Journée portes ouvertes"

La Ziehenschule présente un intérêt tout particulier pour les enfants francophones de Francfort et sa région. Cette école est en effet depuis 1974 l'un des deux lycées de Hesse à posséder une "Section Bilingue". En RFA 21 établissements seulement dispensent un enseignement de ce type.

Le 14 février prochain, des professeurs se tiendront à la disposition des visiteurs pour leur donner toute information sur l'enseignement du français à partir de la 5ème classe ainsi que sur la conception de la "Section Bilingue" aboutissant à l'obtention d'un "Baccalauréat bilingue". Ce diplôme donne accès -sans aucun examen préalable- aux universités françaises et possède, depuis plusieurs années déjà, sur le marché allemand du travail une valeur incontestable dans la conjoncture actuelle.

La section de français organisera aussi des "cours échantillons" (Unterricht bei offener Tür) donnant un bref aperçu de l'enseignement dispensé dans une classe de débutants (français 1ère langue/5ème classe) et dans une matière bilingue (géographie/histoire).

Horaires des cours: 9h30 à 10h; 11h15 à 11h45

Enfin une exposition de matériel scolaire (livres et documents visuels) permettra aux parents intéressés de consulter les manuels utilisés pour l'enseignement du français et des matières bilingues (géographie, histoire, sciences politiques et sociales).

L'Association des parents d'élèves et la Société des Amis et Promoteurs de la Ziehenschule proposent de leur côté à leur stand d'accueil -non seulement café, gâteaux et une garderie pour enfants en bas âge- mais également des commentaires et impressions sur l'existence et les réalisations de la "Section Bilingue".

Pour tout renseignement complémentaire, s'adresser au secrétariat de la Ziehenschule, tél. 069/212-4147/48.

(Pour se rendre à la Ziehenschule, Métro U1, U2, U3: Station "Weißer Stein")

L'ADFE Hessen e.V. a tenu son Assemblée Générale annuelle le 24 janvier dernier, au Bürgerhaus Südbahnhof à Francfort. Tous les participants se sont félicités du développement de l'association ainsi que du nombre et de la qualité de ses activités. Des idées nouvelles fort intéressantes se sont dégagées de la discussion; un défi supplémentaire pour l'année 1987.

L'Assemblée générale a réélu à la présidence Francine Bougeon-Maassen.

Toutes les activités de l'ADFE Hessen destinées aux enfants reprennent ce semestre:

1. Bad Homburg - Animation pour enfants bilingues
Responsable: Patricia Costa, 06172/38198
2. Miniclub français à Francfort
Responsable: Jocelyne Mehler, 069/524134
3. Cours de français extrascolaire pour enfants allemands:
Bad Homburg: Patricia Costa
Nauheim : Marie-Jeanne Huster, 06152/61152

Le 7 février prochain à Nauheim, l'ADFE présente officiellement son programme d'enseignement extrascolaire aux jeunes Allemands; qui a débuté en novembre dernier.

Après-midi: jeux, chansons en français, goûter de 15h à 18h, au Altes Rathaus, Nauheim.

AVIS DE RECHERCHE

L'ADFE se propose de monter un spectacle guignol dans les prochains mois. Nous recherchons encore de la documentation, des poupées ou des bonnes volontés pour les fabriquer et des réalisateurs/trices. Contactez Mme Marie-Agnès Horny, tél. 06172/22829.



Brückenstr. 54 - 6000 Frankfurt 70
Tel: 069/ 61 01 95 - 96

BUCHEN SIE JETZT IHREN
S O M M E R - U R L A U B
KREUZFAHRTEN-ASIEN-RUNDREISEN-
ASIEN-KARIBIK-AFRIKA-EUROPA-
BILLIGE FLÜGE WELTWEIT-

ON PARLE FRANCAIS !

Vivre les traditions

Le 2 février, jour de la Chandeleur que l'on associe de suite aux crêpes de la Chandeleur, est une fête traditionnelle que tout le monde connaît. Chacun sait qu'il faut faire "sauter" les crêpes en tenant 1 pièce de monnaie à la main si l'on veut s'assurer chance et richesse toute l'année, ou bien formuler un souhait, qui se réalisera si la crêpe se retourne convenablement dans la poêle.

Cette fête se perpétue sans que nous sachions très bien ses origines. Alors un retour en arrière.

Elle tire son nom des "chandelles" ou cierges bénits que l'on portait en procession en l'honneur de la présentation de Jésus au temple et de la purification de la Sainte Vierge. Les pèlerins qui se pressaient à Rome pour cette occasion amenèrent le Pape à organiser des distributions d'oublies (ou galettes). C'est sans doute une des raisons pour lesquelles on a pris l'habitude de faire des crêpes ce jour-là. Les crêpes de la Chandeleur sont traditionnelles dans presque toute la France.

Tantimolles (en Champagne), sanciaux (Berry et Limousin), crespères (en Gascogne) Cruchpeta (au Pays basque), vantes (en Ardennes), Landimolles (en Picardie), etc. sont autant de noms différents que de recettes de crêpes. En voici deux:

TANTIMOLLES OU CREPES DE LA REGION DE REIMS

Farine 500g; 4 œufs; huiles: 2 cuillerées; 2 pincées de sel; lait pour rendre la pâte coulante.

Mélangez tous les ingrédients en ajoutant le lait progressivement. Laissez reposer deux heures avant de faire cuire dans une poêle graissée au préalable. Dégustez avec de la compote de pommes ou de la confiture.

LANDIMOLLES OU ANDIMOLLES PICARDES

Farine 250g; 3 œufs; lait 3dl; eau pour donner à la pâte la consistance voulue; sucre: 1 cuillère à soupe; crème fraîche: 1 cuillère à soupe; alcool ou liqueur pour parfumer.

Même procédé qu'en haut. Quand la pâte est prête mélangez la crème fraîche légèrement fouettée. Graissez la poêle avec du saindoux et non avec du beurre. Faire cuire. Dégustez - les saupoudrées de cassonade.



Sur commande:
spécialités
françaises,
canapés, lunchs

Alain Girault

Eschersh. Landstr. 470, Frankfurt

Tel.: 522004

ENSEIGNEMENT DU FRANÇAIS LANGUE ÉTRANGÈRE

UNE NOUVELLE ASSOCIATION!

L'ASDIFLE (Association de didactique du français langue étrangère) a été créée le 2 juillet 1986.

Elle a pour but de contribuer à la reconnaissance scientifique et institutionnelle du statut de la didactique et des didacticiens du français langue étrangère, et, de ce fait, à la valorisation des moyens de diffusion de la langue et de la culture françaises dans le monde.

L'ASDIFLE n'est ni un syndicat, ni une nouvelle institution. Elle entend nouer les meilleures relations avec les instances syndicales et avec les organismes qui interviennent dans le champ du français langue étrangère. Mais elle se donne pour ligne principale de contribuer à ce que la didactique du français langue étrangère se voit reconnue en tant qu'activité professionnelle spécifique, dans ses diverses composantes, et puisse donc faire entendre les exigences qui lui sont légitimes. Peuvent demander à adhérer les personnes exerçant des responsabilités dans la recherche, la formation de formateurs ou la production en français langue étrangère.

Pour toute demande d'adhésion et toute information ou suggestion, vous pouvez vous adresser:

- au siège de l'ASDIFLE, 101 Bd Raspail. F-75006 Paris

- aux rédactions des revues:

"Le français dans le monde", 79 Bd St Germain, F-75288 Paris Cédex 06
"Reflét", 8 rue Coëtlogon, F-75006 Paris

-0-0-0-0-0-0-0-0-0-0-0-0-

A propos quelques revues!

Reflét - Chaque numéro comporte un livret de 64 pages, un magazine sonore sur cassette de 60 minutes.

Le numéro 17 vient de paraître, on trouve dans la partie écrite les rubriques habituelles: production écrite, expression orale, civilisation, franc-parler, c'est-à-dire des articles sur la langue, sur des points de civilisation et des comptes rendus d'expérience pédagogiques; mais vous pouvez aussi consulter dans ce numéro l'index des articles parus dans les quinze premiers "Reflét".
Adresse ci-dessus.

Qui-vive international - excellent magazine de la langue française publié sous l'égide du Commissariat Général de la langue française.
Qui-vive international, 10Bd Raspail, 75007 Paris

Dialogues - Edité par la Mission laïque française. Dialogues a consacré son numéro de juin 86 au maternelles bilingues.
Dialogues, Mission laïque française, 9, rue Humblot, 75015 Paris

PETITES ANNONCES

Recherchons mamans françaises avec bébés jusqu'à un an pour contacts.

Mme Blanc-Sauer, 069/888136
Mme Tanguy, 069/516834

MOSAIQUE publie gratuitement vos petites annonces!
A cet effet contactez
Chantal Bigot, 069/628468

Nous recherchons une secrétaire allemande, ayant des connaissances en français, pour répondre au téléphone et liquider la correspondance. Emploi à mi-temps de 8 h 30 à 12 h 30.
S'adresser au Französisches Sprachzentrum. Tél. 069/722424.

Jeune femme allemande, de retour de France, cherche un appartement 2 pièces à louer, dans la région de Francfort.
Sabine Schunck
Tél.: 069/29800044 (jusqu'à 17 h)



Coupon à renvoyer à Odile Lebreton, Bruchstr. 5, 6000 Frankfurt 70

- Je désire m'abonner à MOSAIQUE de l'ADFE Hessen e.V. pendant un an. Ci-joint 10 timbres à 80 Pfennig.
- Je désire recevoir des informations supplémentaires sur l'ADFE.
- Je désire adhérer à l'ADFE. Veuillez m'envoyer un bulletin d'adhésion.

NOM:

PRENOM:

ADRESSE:

SIGNATURE: _____